

图书在版编目(CIP)数据

清末小说研究集稿/(日)樽本照雄著;陈薇监译.
—济南:齐鲁书社,2006.9
ISBN 7-5333-1653-3

I. 清... II. ①樽... ②陈... III. 古典小说—
文学—研究—中国—清后期—文集 IV. I207.41—53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 035610 号

清末小说研究集稿

樽本照雄 著

陈 薇 监译

出版发行 齐鲁书社
社 址 济南经九路胜利大街 39 号
邮 编 250001
网 址 www.qlss.com.cn
电子邮箱 qlss@sdpress.com.cn
印 刷 山东新华印刷厂
开 本 880×1230 1/32
印 张 7.75
插 页 2
字 数 210 千
版 次 2006 年 8 月第 1 版
印 次 2006 年 8 月第 1 次印刷
标准书号 ISBN 7—5333—1653—3/I·320
定 价: 25.00 元

前 言

本书收录了有关论述清朝末期的作者、作品、杂志以及出版社等方面的论文。

人们一般想象不到,在日本也会有与清末小说相关并且有参考价值的文献资料,但是我在日本竟意外地发现了若干珍贵的文献资料,实在是幸运之至。

珍贵文献资料的发现,将关系到对长年悬而未决的问题的解决。

比如,在日本发现了《老残游记》二集,就为解开有关刘铁云所著《老残游记》在执笔发行等方面长期存在的疑团提供了契机。

在这里又出现了另一个问题。就是刊登《老残游记》的《绣像小说》杂志其本身发行延迟的问题。关于这个问题,根据当时的报刊资料,我提出了个人的看法。与这个出版延期相关而产生的就是对围绕李伯元《文明小史》的盗用问题的重新认识。

在日本发现的世界繁华报馆本的《增注官场现形记》,成了重新研究《官场现形记》的版本系统的线索。

吴趼人和《官场现形记》的作者李伯元,和经济特科有着怎样的联系?之所以能够弄清这个迄今为止模糊不清的事实,是因为在当时的报纸上发现了相关的报道。

阿英的《晚清小说目》被公认为是具有权威性的目录,但这是一个目录是不会在长达数十年间一直被使用的,如果真是这样,只能意味着对于版本还没有新的发现。我想在日本编纂《清末民初小说目录》,就是因为感到需要这样一本自己可以接受的小说目录。编纂目录的工作,其结果也涉及对于阿英的《小说目》的检验。

在《游戏报》上登载的周树人,果真是鲁迅吗?鲁迅所写的《斯巴达之魂》,作为作品是否成功?

支持着清末作家和作品的上海的出版社,与当时的日本出版社之间有着怎样的关系?

诸如此类,我的研究对象就这样从一部作品发展到另一部作品,从杂志发展到出版社,直至现在。我想强调的是,我的任何论文都是在完成了对资料的考证之后进行论证的。我的若干见解,将否定历来的定论。这可以说是本书的最大特色。

如能为诸位的研究提供一些参考,我将感到荣幸之至。

目 录

前言 001

清末小说资料在日本 001

- 1 刘铁云资料 001
- 2 李伯元资料 008
- 3 吴趼人资料 013
- 4 杂志和出版社 015

刘铁云和日本人 019

- 西村天囚 019
- 牧放浪 020
- 小田切万寿之助 020
- 西村博 022
- 中岛裁之 022
- 中根斋 023
- 内藤湖南 024

《老残游记》写作刊行的两个问题 028

- 1 定论 028
- 2 令人费解的两个问题 030
- 3 在日本发现《老残游记》二集 031
- 4 解决问题 032

关于《老残游记》外编残稿的写作年代

——与时萌先生商榷 035

刘铁云读过梁启超的原稿吗？	039
《老残游记》和《文明小史》的关系	042
1 引言	042
2 《绣像小说》登载《老残游记》	042
3 《绣像小说》的出版延期	044
4 《老残游记》初集的写作和出版	055
5 谁是《绣像小说》的编辑？	060
6 魏绍昌所提出的问题	061
7 结论	062
胡适如何认识《老残游记》	064
1 绪论	064
2 胡适的“文学革命”观	068
3 胡适的《老残游记》论	075
《刘鹗散论》序	082
谁是《绣像小说》的编辑人	087
《绣像小说》出版迟延问题简论	090
有关《绣像小说》编者问题的讨论	092
1 有关《绣像小说》编者问题的讨论的情况	092
2 谁是南亭亭长	096
《绣像小说》的编者到底还是李伯元	102
《官场现形记》的初期版本	104
1 迄今为止的版本研究概况	104
2 初期版本的系统	107
《官场现形记》的真伪问题	110
1 绪言	110
2 真伪问题的发生与发展	111
3 《官场现形记》增注本	119
4 结论	124
李伯元和吴趼人的经济特科	127
1 要解决的问题在哪里？	127

2	研究的情况	128
3	什么是经济特科	138
4	李伯元和吴趼人的经济特科	141
5	结论	143
	吴趼人《电术奇谈》的原作	147
	不要轻视小事	
	——广智书局本《二十年目睹之怪现状》的出刊日期	149
	阿英先生的写法	
	——与竺庆麟先生商榷	151
	阿英《晚清小说目》的结构	153
1	序	153
2	阿英《晚清小说目》的现在	153
3	阿英《晚清小说目》以前的目录	154
4	阿英《晚清小说目》的特点	157
5	阿英《晚清小说目》研究	158
6	阿英《晚清小说目》的规模	162
7	结论	167
	反映时代的小说目录	
	——关于《新编清末民初小说目录》	179
	《游戏报》的周树人是鲁迅吗？	182
	关于鲁迅的《斯巴达之魂》	187
1	《斯巴达之魂》的发表	188
2	《斯巴达之魂》与《历史》	189
3	复数典据说	194
4	创作部分	195
5	创作还是翻译	204
	《新小说》的出版日期和印刷地点	207
1	《绣像小说》的停刊日期	207
2	《新小说》的停刊日期	209

3 樽本说 214

辛亥革命时期的商务印书馆和金港堂之

合资经营 218

1 公司和经理 219

2 合资的条件 221

3 偶然发生的两件事 227

4 误解 1——金港堂“教科书贪污案件”以后在
上海寻找投资的机会 228

5 误解 2——“主权在商务的合资” 230

6 合资的决算报告书 231

7 董事会报告 232

8 结论 233

后记 237

作者简介 240

著作篇目 240

在论文中提及樽本的著作时,恕不逐一写明出版社的名字和发行日期。

《清末小说闲谈》日本·法律文化社 1983.9.20

《清末小说论集》日本·法律文化社 1992.2.20

《清末小说探索》日本·法律文化社 1998.9.20

《清末小说丛考》日本·汲古书院 2003.7

清末小说资料在日本

1977年10月我创办了专门研究清末小说的《清末小说研究》杂志(年刊)。从第8期起改名为《清末小说》，在日本国内外研究者的合作和支持下，今年(1991)12月就要出版第14期了(注：2005年出版了第28期)。

1986年为了与国内外学者专家交换意见，我又创刊了《清末小说通讯》(季刊)，明年1月将要出版第24期(注：2005年10月出版了第79期)。

“发、情、继、交”是我办杂志的编辑方针。即要登载有“发现”的文章，要收集整理“情报(信息)”，要“继续”出版，要进行“交流”。

我在编辑出版两种期刊的过程中，发现了几份资料。请大家试想，在国外是否容易发现关于清末小说的资料？当然是太难了。所以对我来说是碰上了好运气。

我想简单地介绍一下我在日本所发现的几份清末小说资料。

1 刘铁云资料

一种可以利用的资料是当时在日本发行的报纸。并不是特别珍贵的。比方说《大阪朝日新闻》、《大阪每日新闻》等



图 1:《大阪朝日新闻》1901. 3. 26

等,都有拍成缩微胶卷的,大家都可以随便利用。日本国立国会图书馆收藏着好多种报纸,20岁以上的人不管是日本人还是外国人都可以阅读,也可以复印。只要有耐心和时间,谁都有可能发现新的资料。

我在《大阪朝日新闻》上找到了两份关于刘铁云的资料。

刘铁云在北京从事救济活动

1900年八国联军攻陷北京,北京全城处于无政府状态。刘铁云主要在北京从事掩埋无主尸体、平糶等救济活动。

30年代阿英找到救济善会的资料,曾详细地描写过刘铁云的具体活动。要是调查1900年前后在中国发行的报纸,就有可能找到新的资料。但在日本这是不可能做到的。那么从日本的报纸又能发现什么呢?当时几乎每天都有报道北京的情况,不会完全没有关于刘铁云的救济活动。我查看了《大阪朝日新闻》的缩微胶卷版终于找到了麻三斤坊(西村博的

笔名)所写的“天津通信”这篇文章【图1】。西村博是刘铁云的好朋友,也是天津日日新闻社的代表。

【参考文献】

麻三斤坊(西村博)(日文)《刘铁云的慈善事业》,(日本)《清末小说研究》第1期 1977.10.1

樽本(日文)《刘铁云和日本人》,(日本)《清末小说》第10期 1987.12.1。《清末小说论集》所收

樽本(日文)《刘鹗和日本人》,(日本)《大阪经大论集》第181·182期合刊 1988.3.31

婴 《庚子联军战役中的〈老残游记〉作者刘铁云》,《文汇报·世纪风》1938.3.25—29

鹰隼(阿英)《庚子联军战役中的老残游记作者刘铁云》,《剑腥集》上海·风雨书屋 1939.3

鹰隼(阿英)《小说二谈》上海·古典文学出版社 1958.8

鹰隼(阿英)《小说二谈》上海古籍出版社 1985.10

鹰隼(阿英)《阿英文集》三联书店香港分店 1979.6

鹰隼(阿英)《阿英文集》北京·三联书店 1981.11

鹰隼(阿英)魏绍昌编《老残游记资料》北京·中华书局 1962.4

《刘鹗与北京赈济》,刘德隆、朱禧、刘德平《刘鹗小传》天津人民出版社 1987.8

刘德隆《阿英一篇违心的改稿》,复旦大学中文系近代文学研究室编《中国近代文学研究》1,1991.10

刘铁云访问日本

大家早已知道刘铁云访问过日本的事实。蒋逸雪根据

刘铁云的诗集《东游草》，说明他在1906年春秋两次到过日本。

能够证明刘铁云的旅行的应该是什么资料呢？会有什么入境记录保留在日本吗？我在国立国会图书馆、外交文书馆和横滨市立图书馆等处都进行了调查，但什么也没有找到。

刘铁云到过日本长崎。所以我给长崎县立图书馆写了一封信询问有没有有关资料。图书馆回答没有什么资料。我又到长崎县立图书馆去看在长崎发行的《东洋日之出新闻》，但是也没有发现关于刘铁云的行踪。

刘铁云是《老残游记》的作者，又是金石文的研究者，现在在日本他是个有名人士，可是1906年的当时，恐怕日本人大都不知刘铁云是个什么人。不是政治家的刘铁云没有引起报纸记者的注意。

但是出乎意料之外，我在1906年2月12日和10月

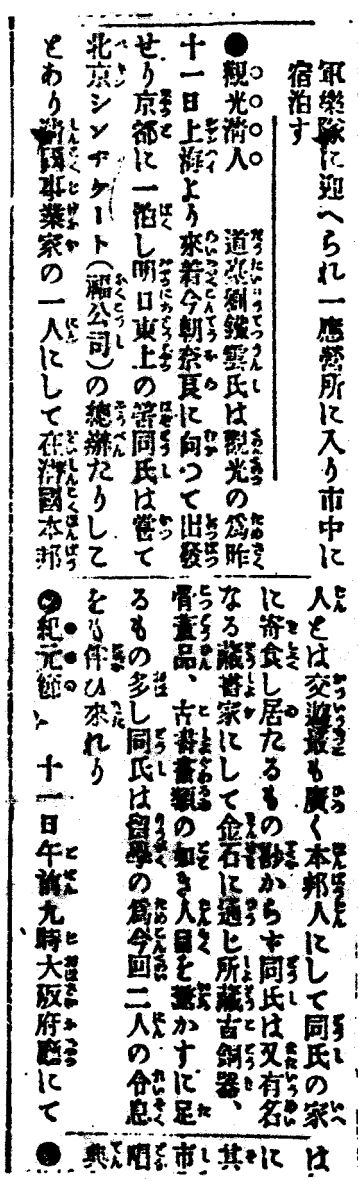


图 2:《大阪朝日新闻》1906. 2. 12

11日的《大阪朝日新闻》上竟找着了刘铁云的名字,当时觉得很高兴,因为我已经完全不抱希望了。报纸上的报道告诉我们刘铁云的东渡目的就是观光而已【图2、3】。

【参考文献】

汝艮《〈老残〉游日本》,《文学报》第140期
1983.12.1

樽本(日文)《刘铁云的初次来日》,(日本)《清末小说通讯》第1期
1986.4.1。《清末小说论集》所收

樽本(日文)《再次来日的刘铁云》,(日本)《清末小说通讯》第2期
1986.7.1。《清末小说论集》所收

《老残游记》二集

有人说《老残游记》二集不是刘铁云的作品。听说50年代在中国《老残游记》二集原本丢失了。以后没有人看到过原本。这也许是把《老残游记》二集当作伪本的原因之一。

1975年我在调查《老残游记》的版本时,在日本京都大学找到《天津日日新闻》版的《老残游记》二集【图4】。我

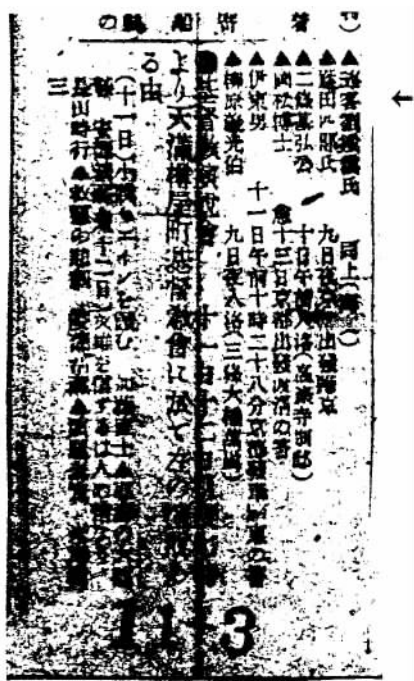


图3:《大阪朝日新闻》1906.10.11

“清客刘铁云氏 同上(译文)”

不知道中国的研究者或图书馆是否收藏着这本原本。

《天津日日新闻》的《老残游记》二集不但否定了把《老残游记》二集当作伪本的谬论，而且推翻了迄今为止的定论——《老残游记》二集的写作时期是1905年。



图4:《天津日日新闻》版《老残游记》二集

首先我要说明的是我所找到的《老残游记》二集的背面是份广告。调查了这个广告，就可以弄清登载《老残游记》二集的《天津日日新闻》是1907年发行的。

1905年的刘铁云日记上这样写着：“归寓撰《老残游记》卷十一告成。”专家都相信这个《老残游记》卷11是二集的，这是个定论。但是这个定论无法解释刘铁云写完了《老残游记》卷11的次日就已在写卷15的事实。

要解决这个问题，应该了解《绣像小说》连载《老残游记》的经过。刘铁云交给商务印书馆的《老残游记》卷11原稿没被采用。所以当《老残游记》重新要连载于《天津日日新闻》

的时候,刘铁云不得不再重写卷 11 的原稿。我立刻明白刘铁云日记里的卷 11 不是指二集的而是指初集的。

【参考文献】

樽本(日文)《关于天津日日新闻版〈老残游记〉二集》,(日本)《野草》第 18 期 1976. 4. 30。《清末小说闲谈》所收。草平介绍了我的论文。

草平辑《〈老残游记〉(〈天津日日新闻〉版)初集、二集刊行考》,中国社会科学院文学研究所动态组编《文学研究动态》1982 年第 10 期。刘德隆、朱禧、刘德平编《刘鹗及老残游记资料》四川人民出版社 1985. 7

马幼垣《小说研究的点点滴滴 代序》,《中国小说史集稿》台湾·时报文化出版事业有限公司 1980. 6. 20

马幼垣《读刘著〈老残游记二编存疑〉》上中下,台北《中央日报》1981. 6. 20—22。《刘鹗及老残游记资料》所收

Timothy C. Wong(黄宗泰)“Notes on the Textural History of the Lao Ts’anYu-chi”“T’ungPao(通报)”Vol. 69, 1—3 期合刊 1983(香港大学黎活仁教授送给了我复印件)。翻成汉语。蒂莫西·C·黄著,包振南译《关于〈老残游记〉版本由来的说明》,《国外社会科学情况》1985 年第 5 期(未见)

刘德棻、朱禧《〈老残游记〉写作发表年代初探》,《中华文史论丛》1984 年第 2 辑(总 30)1984. 5

魏如晦(阿英)《关于〈老残游记〉二题》,《宇宙风乙刊》第 31 期 1940. 10. 16

魏如晦(阿英)《小说二谈》上海·古典文学出版社 1958. 8

魏如晦(阿英)《小说二谈》上海古籍出版社 1985. 10

魏如晦(阿英)《阿英文集》三联书店香港分店 1979. 6

魏如晦(阿英)《阿英文集》北京·三联书店 1981.11

樽本(日文)《〈老残游记〉的版本和修改》,(日本)《大阪经大论集》第 109·110 期合刊 1976.3.15。《清末小说闲谈》所收

清末小说研究会编(日文)《〈老残游记〉的版本》,《刘铁云研究资料目录》,(日本)《清末小说研究》第 1 期 1977.10.1

《〈老残游记〉版本目录》,《刘鹗及老残游记资料》所收

《〈老残游记〉版本简介》,《刘鹗小传》所收

《老残游记》初集

我在日本没有找到《天津日日新闻》版的《老残游记》初集。在天津却找到了。

1984 年我去天津的目的之一是要调查图书馆里有没有《天津日日新闻》。天津图书馆没有收藏《天津日日新闻》,但收藏了天津日日新闻社版的《老残游记》初集。

我很希望中国研究者能调查一下《天津日日新闻》。

【参考文献】

樽本(日文)《在天津找到〈老残游记〉初集》,(日本)《中国文艺研究会会报》第 48 期 1984.9.15。《清末小说论集》所收

2 李伯元资料

研究李伯元的时候不要忘记欧阳钜源的存在。李伯元和欧阳钜源二人,与《官场现形记》、《绣像小说》杂志还有南亭亭长《文明小史》、《活地狱》以及刘铁云的《老残游记》等都



图 5:《庚子蕊宮花选》

有复杂的关系。

首先介绍一下李伯元所举办的“花选”。

《庚子蕊宮花选》

据资料李伯元常常举办“花选”。各种报纸也都报道“花

榜”的举行。但在日本无法看到《游戏报》、《花天日报》、《花世界报》等报纸。

我找到《庚子蕊宫花选》【图 5】以后才知道除了“花榜”以外,李伯元还举办过“花选”等选美大会。

《庚子蕊宫花选》是我在日本京都发现的。它被埋在旧书中。这本书是比较少见的。要全面地了解李伯元的话,就不可能忽视这本书。

《庚子蕊宫花选》全文刊载于(日本)《清末小说研究》第 5 期,以及收录于薛正兴主编的《李伯元全集》5(南京·江苏古籍出版社 1997.12)。

【参考文献】

樽本(日文)《游戏主人选定〈庚子蕊宫花选〉——花榜和花选》,(日本)《清末小说研究》第 5 期 1981.12.1。《清末小说闲谈》所收

王学钧《李伯元传记研究的新进展》,《明清小说研究》1996 年第 4 期(总第 42 期)1996.12.1

世界繁华报馆本《增注官场现形记》

我有一种《增注官场现形记》版本【图 6】。

虽是《增注官场现形记》,但前面加上了“世界繁华报馆本”这个定语。

增注本是由李伯元主办的世界繁华报馆出版的。以下几点值得注意。一,李伯元承认它的出版。二,增注是欧阳钜源加上的,而且两种版本之间有很多文字出入的地方。这个事实说明《官场现形记》是李伯元和欧阳钜源共同创作的作品。